

**Listing of Claims:**

1.-23. (Cancelled)

24. (New) An electric steering and driving system for a lateral wheel steering vehicle, comprising:

driving elements for chains or for wheels, having two drive shafts, wherein one first end of a respective drive shaft is connected to the driving element on respectively one side of the vehicle and wherein a second end of a respective drive shaft is connected to the differential gear assembly;

at least one traction drive which is connected to at least one of the two drive shafts;

an electric steering drive in driving connection with the differential gear assembly; and

at least two mutually independent energy sources, wherein all traction drives are powerable with electric current from at least one of these independent energy sources and the steering drive unit is powerable with electric current from another of these independent energy sources.

25. (New) An electric steering and driving system for a lateral wheel steering vehicle, comprising:

driving elements for chains or for wheels;

two drive shafts, whereof one first end of a respective drive shaft is connected to the driving element on respectively one side of the vehicle and whereof a second end of a respective drive shaft is connected to the differential gear assembly;

at least one traction drive which is connected to at least one of the two drive shafts;

an electric steering drive in driving connection with the differential gear assembly; and

at least two mutually independent energy sources, wherein all traction drives are powerable with electric current from at least one of these independent energy sources and that the steering drive unit consists of at least two electric motors or of one electric motor with at least two mutually independent current circuits,

wherein the at least two electric motors and the independent current circuits respectively are powerable with electric current from the at least two mutually independent energy sources.

26. (New) The electric steering and driving system of claim 25, wherein the steering drive comprises at least one of:

at least two electric motors and

one electric motor with at least two mutually independent electric circuits for the two drive shafts of the vehicle at least one electric traction drive is provided.

27. (New) The electrical steering and drive system of claim 24, wherein the steering drive comprises one electric motor and, respectively for both drive shafts of the vehicle, at least one electric traction drive is provided, at least one electric traction drive comprises one of at least two electric motors and one electric motor with at least two mutually independent current circuits.

28. (New) The electric steering and driving system of claim 25, wherein for both drive shafts of the vehicle at least one traction drive is provided, which respectively comprises at least one of at least two electric motors and one electric motor with at least two mutually independent current circuits.

29. (New) The electric steering and driving system according claim 25, wherein that at least one generator is provided for power generation, which is propelled by at least one combustion engine.

30. (New) The electric steering and driving system according to claim 25, wherein at least one of a fuel cell and an energy store is provided as electric power source.

31. (New) The electric steering and driving system according to claim 25, wherein a fireproof bulkhead is provided at least one of  
between the different motors of a traction drive and the steering drive and  
between the different current circuits of the traction drives and the steering drive.

32. (New) The electric steering and driving system according claim 25, further comprising separately controllable mechanical friction brakes arranged at the at least two drive shafts.

33. (New) The electric steering and driving system of claim 32, further comprising a further independent energy source for operating the friction brakes.

34. (New) The electric steering and driving system of claim 24, wherein for the at least two drive shafts of the vehicle at least one traction drive is provided, the at least one traction drive comprises at least one of at least two electric motors and one electric motor with at least two mutually independent current circuits.